

Cleaning Technology  
Municipal Technology  
Waterjet Technology

**Hako**



**EURO VI-E**

## Multicar M31

6t クラスの多目的作業車

多機能、経済的、そしてパワフル。

## 快適性

大型防眩フロントガラスにすることでステアリング操作からアームレストの操作まで、すみずみまで設計された Multicar M31 (マルチカー M31) は、日々の作業を容易かつ快適にします。

## 安全性

衝撃試験済みの立体骨組キャブ、四輪駆動、ディスクブレーキ、デイトイムランニングライトなどを備え、大型トラック同等の安全性を誇ります。

## 持続可能性

燃費に優れたディーゼルトターボエンジンと、ユーロ6の厳しい環境基準に適合する低排気量を実現しています。



## お客様の声

「どのような要求にも応えてくれるという安心感がある」

## 多機能性

通年でも、シーズン運用でも、定常的作業にも対応。  
3か所のアタッチメントポイントにより、幅広い組み合わせのアタッチメント装着が可能。Multicar M31 は、あらゆる状況に対応可能なオールラウンド作業車です。

# MULTICAR M31

多機能性、経済性、そしてダイナミクスがコンパクトなボディに集約されています。Multicar M31 は、汎用性の高い多目的作業車として、あらゆる作業を容易にこなし、安全性と快適性の両面から新しいスタンダードを確立します。6tクラスにおいて新しいトレンドとなる本車種は、サステナビリティとパフォーマンスを再定義します。エンジンは性能を犠牲にすることなく、排ガス低減を掲げるユーロ6の環境基準に完全に適合しています。



## ドライバーに寄りそう設計

生産性を高めるとともに疲労を軽減する設計により、Multicar M31 は標準仕様としてドライバーの快適さを追求しています。人間工学に基づいて最適にデザインされたキャブは、DEKRA 認証の独自の安全機能と、ドライバーに合わせて調整可能なキャビン内部により、走行・作業中の快適性を提供します。また人間工学に基づくデザインによるドライバーの健康に配慮した操作性は、長時間の作業も不快感を感じさせることなくサポートします。



ショートまたはロングのホイールベースと2WDまたは4WDが選択可能。



## Multicar の特長

Multicar M31の最大の強みはそのモジュール性にあります。個別の要求事項や使用領域に応じて、さまざまな最適装備やアタッチメントを選択することができます。洗練された技術仕様のMulticar M31は、その高効率性、経済性、汎用性で常に的確に要求に応えます。



パワフルなボールヘッド/ピンカップリングは、それぞれ150kgと250kgの牽引負荷（垂直荷重）に対応します。



速やかな操作が可能なレイアウト。すべての操作スイッチやインジケータなどが一箇所に集中し、見やすくレイアウトされています。LEDスイッチ採用で視認性も向上。



3点ダンプにより、方向可変油圧式ティッピングが可能。



大きなアウトサイドミラーとオプション品の広角度ミラーで良好な視界を確保します。

### あらゆる状況に対応

全幅わずか1.63m、小さな回転半径とパワーステアリングが標準装備のMulticar M31は、狭い空間でも簡単かつ安全に操縦できます。必要に応じて、ボタン1つで四輪駆動やクリーブ速度に切り替え可能。最高時速90kmの運搬速度で、次の作業場への移動も速やかに行えます。



最大牽引総重量7.5t、最大積載量3.1t、ブレーキ付トレーラー荷重3.5tまで対応する強靱な車体。

フロント部に装備されたクイックチェンジシステムによって上下・旋廻機構が容易かつ素早くアタッチメントの変更が可能。

コイルスプリング式独立サスペンションとリアのプログレッシブ板バネ式テレスコピックダンパーが安全な走行性能を確保。



## 快適で安全

Multicar M31 は、ユーザーの快適さと安全性を徹底的に追求しています。ECE-R29 と ECE-R13 (Multicar M31 ハイドロスタット) に準拠した安全性試験を実施し、数々の考え抜かれた特性でドライバーの日々の作業をサポートします。

オーバーヘッドコンソールのキーパッドで、ドライバーは簡単に素早くフロントやリアの作業灯、フロントガラスやミラーのヒーター、フロントカメラなどの作業に必要な装備の選択や調節を行えます。



シートクッション内蔵のセンサーがドライバーや同乗者の有無をチェックし、さらにシートベルトのバックル内蔵のスイッチがシートベルトを締めているかを確認します。シートベルトが締められていない場合、インジケーターや警告音が発生します。



### 危険な状況を察知

オプション品のカメラシステム (Q1 2024 から提供) とリアビューカメラによって、車体の周囲全体が確認できます。オプションのブラインドスポットカメラシステムは、死角にいる道路上の人などを検知します。

### LED 作業灯

Multicar M31 のすべてのライトシステムは、最適なビーム角度の省エネ LED を採用。大幅な省エネと理想的な作業環境を実現します。



### 盗難防止機能

イグニッションスイッチをオフにすると、自動的に盗難防止用イモビライザーが作動します。イグニッションスイッチをオンにする際にリモコンキーによってのみ、イモビライザーを解除することができます。

### その他の安全機能

- デイタイムランニングライトと広範囲リフレクターを標準装備
- オプションでヒーターと電動調整機構内蔵のアウトサイドミラーと追加の広角度ミラー
- 負荷試験済みのスチールとプラスチックの双壁ドア
- 衝撃試験済みの立体骨組キャブ
- ECE-R13 (マルチカー M31 ハイドロスタット) ガイドラインに準拠したハイドロスタット駆動とハイドロスタット ABS で安全性と信頼性向上。



## かつてない万能車両

市街地でも、景観づくりや建設現場でも、または廃棄物処理であっても、Multicar M31の多用途対応力は、際限のない使用可能性と最大限の柔軟性をお約束します。多様なアタッチメントと上部構造体により、あらゆる作業や環境への適応力に優れているほか、準備と実用性の両面において使いやすいデザインとなっています。



環境に配慮したメンテナンス



路面清掃



除雪



洗浄



雑草除去



廃棄物処理



運搬



道路整備



特殊作業



ジェット噴射技術

### 通年の運用例

- 3点ダンプ又はスキップローダーを要する運搬作業（積込用クレーンまたはグラブとの組合せ含む）
- 歩行者エリアや公園、狭い空間でのゴミ回収作業
- 高所作業台を使用する修理保守作業
- 雨水枡清掃・下水道清掃

### シーズン運用例

- スノーブローまたはスノーブラシ装着による冬季運用
- フロントアームと吸引式スイーパー装着による清掃作業
- 水圧、手持ち式または水撒き装置による清掃
- 芝刈り、樹木類の手入れ、剪定、刈り取りごみの細断および撤去



通年運用でもシーズン運用でも最適なソリューションを提供

### 技術的メリット

- 3つのアタッチメントポイントで幅広い選択肢のなかから最適な装備を選択可能。クイックチェンジシステムにより、さまざまな装備を道具なしで素早く装着可能。
- 110Lの油圧出力
- 最大2.7tの前輪軸許容荷重から生まれるフロントアタッチメント使用時の余裕
- フロントとリアの追加スイベル機能は、装備を操作するうえでさらなる機能性を提供
- スイベル機能は永続的な利用者の適用領域の拡大にも貢献
- 冬季運用を含め、使いやすさを追求した快適機能



洗練された仕様により、公共技術領域において騒音や汚染物質の排出を抑制します。

## ユーロ6 排ガス基準準拠

Multicar M31 は、高性能排ガス浄化システムを搭載し、ユーロ6の環境基準に適合しています。これにより、将来的に都市部での使用をさらに持続可能にします。ディーゼル用酸化触媒や SCR コーティングされたディーゼル粒子フィルターなどの排気ガス浄化システム、二次SCR 触媒を採用して厳しい排ガス制限に準拠し、以下を実現しています。



- あらゆる運用状態において排気ガス対策を最適に実行
- 窒素酸化物や粒子の排出量の大幅な低減
- 公共用途での使用がさらなる持続可能かつ将来を見据える
- 110L の油圧出力

### あらゆる用途を網羅する4モデル



Multicar M31 T

- 油圧式3点ダンプボディ
- 最大積載量 2.9t
- ブレーキ付トレーラー荷重 3.5t



Multicar M31 B

- 幅広い用途に対応するための堅牢なシャシ
- 据付1系統油圧
- 据付型の上部構造体の使用に最適



Multicar M31 C

- 3つの異なる仕様から選べるパワフルな利便性の高い油圧装備
- LS油圧方式は、低回転で高い駆動出力



Multicar M31 H  
ハイドロスタット

- ハイドロスタット駆動の3つの仕様
- クラッチ無しで摩耗抑制
- 独自のハイドロスタットABS

## Multicar M31 諸元

### 技術データ

	Multicar M31 T	Multicar M31 B	Multicar M31 C	Multicar M31 H ハイドロスタット
エンジンとトランスミッション				
エンジン	高容量直列エンジン、FPT ターボディーゼル、排気量 2,998cm <sup>3</sup>			
出力	3,500 r/min. で 110 kw (150hp)			3,000 r/min. で 108 kw (147hp)
最大トルク	1,200 r/min. で 320 N・m			1,320 r/min. で 370 N・m
排ガス規格	Euro-VI 排ガス基準 EC 595/2009/EC 準拠			
トランスミッション	前進 5 速&後退 1 速、全輪駆動モデルは、クローリングギアを含む。 前進 10 速&後退 2 速			無段階可変ハイドロスタットで 2 つの駆動モード： 運搬&作業、セレクトラブルクローリングギア
操作性				
スピード領域 N2 クラス	0 ~ 90 km/h			0 ~ 70 km/h
シャシ	モジュールデザインのねじれ耐性スチールフレーム			
ホイールベース	2,450 mm (ショート) または 2,995 mm (ロング)			
アックスレ/フロントサスペンション	テレスコピックショックアブソーバー & 追加コイルスプリング式独立サスペンション			
アックスレ/リアサスペンション	テレスコピックショックアブソーバー & 追加プログレッシブリーフサスペンション			
タイヤ	225/75 R 16 C (標準)、その他オプション装着可			
キャブ	チルト式スペースフレームキャビン、安全キャブ、ECE-R29 準拠			
駆動方式と運転装置				
駆動方式	二輪駆動 (オプション選択可)		四輪駆動 (標準)	
クラッチ	油圧可動式、アスベスト不使用			
ステアリング	油圧式パワーステアリング、高さ&角度調節可能			
燃料タンク	容量：90L、AdBlue：17L			
ブレーキ	4 輪ベンチレーテッドディスクブレーキ・4 チャンネル ABS ECE-R13 準拠			追加ハイドロスタットブレーキ横滑り防止装置 ECE-R13 準拠
重量				
車両総重量	最大 5.6t			最大 5.7t
前軸許容限度	2.4t / 2.7t		2.7t	
後軸許容限度	最大 3.67t			最大 3.8t
積載量 2 輪駆動 *	最大 2.9t	最大 3.1t	-	-
積載量 4 輪駆動 *	最大 2.8t	最大 3t	最大 2.9t	最大 2.9t
許容トレーラー重量	3.5t (ブレーキ付) / 0.75t (ブレーキ無)			
総牽引重量	7.5t			
油圧	ダンプ油圧： 最大 10L/min 最大作動圧：180bar オプション：ライトウイン ターサービス装置用プレ インストールフィッティ ング (スイベル/上下機構 フロントアタッチメント： 最大 5L/min)	据付式 1 系統油圧回路： 作動圧 200 bar 時 55 L/min 作動圧 250 bar 時 40 L/min (モデルに依る)	モバイル油圧機器を 3 種類のモデルで提供 1.1 系統、1 ギアポンプ 最大 55L 最大作動圧 200bar 2.2 系統、ダブルギアポンプ 最大 55Lx2 最大作動圧 200/250bar 3.2 系統、高圧コンフォート油圧、軸流ピストンポンプ とギアポンプ 110L、最大作動圧 300/200bar 切替 可能	
寸法	4180 x 1630 x 2200 mm	4180 x 1630 x 2200 mm	4180 x 1630 x 2200 mm	

\* 追加装備は積載量減になります。

# Hako



## HAKO の万全のソリューション

### HAKO 独自のスペアパーツによる優良サービス

修理やメンテナンスが必要となったとき、HAKO の「フリートマネジメント」がリアルタイムで対応します。

HAKO 独自のスペアパーツは精密に Multicar M31 にフィットするように設計されていますが、それでもメンテナンスは必要です。日本国内を網羅するサービスネットワークで、お客様の車両が常にお使いになれる状態であるように努めます。



- 単一ソースによる製品およびサービスの品質
- 高効率の正確な適合パーツ
- 安全かつ信頼性の高い運用を保証します

### さまざまなプランでご提供

高性能車種と優れたサービスを完全パッケージ化したソリューションは、全使用期間に及んで細目化された固定コストでご提供。お客様の個別ニーズに可能な限り柔軟に対応いたします。



リース：  
お客様の個別ニーズに  
合わせて対応。



レンタル契約  
オールインプラス：お支払いプラン、メンテナンス、保険を含むパッケージ。



分割払いによる購入  
お客様のキャッシュフローに合わせた月次分割払いでご購入いただけます。



シーズン契約  
シーズンごとにレンタルを調整

総輸入販売元  
**飛鳥特装株式会社**

〒252-0154

神奈川県相模原市緑区長竹 295-1

TEL: 042-780-5591

FAX: 042-780-6331

E-mail: sales@aska-motor.com

URL: <https://www.aska-acg.com>



**BLUECOMPETENCE**

Alliance Member

Partner of the Engineering Industry  
Sustainability Initiative

Blue Competence (ブルーコンピテンズ) はドイツエンジニアリング連盟 (VDMA: [www.vdma.org](http://www.vdma.org)) の取り組みです。HAKO は、本パートナーシップを通じて、機械工学・システム工学の分野に適用される 12 の持続可能性の原則を順守することを表明しています。(参照: [www.bluecompetence.net/about](http://www.bluecompetence.net/about))

HAKO は今後の技術開発のために、色、構造上またはデザイン上の変更を行う権利を有します。本書の画像は、追加オプションを含んで表示されている場合があります。HAKO が提供している製品やサービスの範囲は、各国で異なる場合があります。